Ե. 6944 | 1908 ՅՈՒՆԻՍ 10 ՍԱԼԸ | 1326 ՋԷՄԱԶԻԹԻԼ ԷՎԱԼԷԼ 24 | 1908 ՅՈՒՆԻՍ 23 (ԷՖԻԼԷՆԱԻ) | ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆԱՒ ՍԷՆԷ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՊԱՐԼ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԼՍԻՍ ԻՊՄԻԾ ՏԻՐ

ԻՍԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

ԵԼԿՄԻ ԿԱՋԷԹԱԼ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدۀ شرقيه (١٧٩٣ سنەسنده دیقراط جیوەلكیان ناسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՑԱՔԼԱՐԸ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԻԱՆՈՒՄ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ համարը 20 ղուրուշ

1 տարի, 2 տարի, վեցնամեայ առհիպէ ղրշ. 5
4 տարուան առհիպէ ղրշ. » 3

Խմբագրատեղի Սիրանոյշ Պողոս Աղի հասցէներուն նուիրեալ 20 ձիվէլէկեան մատենատունն է։ Կողմէս խմբագրական կողմանէն առհիպ վէ միւսերի ՅԱԿՈԲ Տ. ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւսանաթ օլունա։
Մեվսիմը նոֆիյա սահիբ պէնալէր մեհմանէն գազանչ օլունմաղ վէ սէրմ օլունմայան եվրաղ իսան օլունմայմաղ։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

ՆԷ�simՋԷՄԱՆՏԱՆ ՊԷՐՈՒ ԱՏԱ ԻՏԻ

Գիր Ֆրանսայ կազէթաները՝ Ինկիլիզ մամուրներէրինէն պէրինին Ինկիլթէր հազգանա եազմշ օլսուղը պիր էսէրէն պահա իթիրիկի սրբաա, Ինկիլթէրանին նէ զամանան պէրու սա հալինէ պուլանըղընը թէնգիզ իթմիշ սիր։ Մէսէլէսինդէ Մ. Րիս Հէյմս պու գազէթ իւյլի մանիւմաթ վէրմիշ սիր։ Մ. Հէյմս պու մէսէլէյի հալ իթմէք իչիւն, Թրիթանէն էվվէլ Գրիթանիսա պուլանան ինանըլմասը պահա իթմիշ սիր։ Գինանէյհ ինանան ճիհանլէրինէ թէանիւդ իսէն պու մէսէլէ թազէյիմաթայա իրմա թազանգաթիւլու

ազգնս կեսրէ, եթէ հիւքիւմէթին սուլ-հէն մեսէլէնին հալլէ բէք մեյլսի օլմա-լարքնս բաղմէն, իյնն եթէ Թարսքքն զարարա սա մէնթարլարքնս մի-թէալիզ օլմաքնս վէ էրզադը Թի-ճարէթ վէ զարարքն ազ չօգ նուֆուզ վէ Թէսէրի կեսրիլմէսինէ մէպնի, գանն օլանգզը գասար սուհուլէթլի գէչիֆյէթ հալ խրիլմէյէհէք սրբ։

Պու իսթիլաֆա սեպեպ՝ Ալեմանիանքն ճեհուզ ճնհէթլերինանէն Զուլֆեր-բիյա ան խարարքնը Թեսհիլ վէ Թերզիպ իսէհէք պիր Թարզա սրիրն կելմեկնէ սրբ շահանէթամէ եթ խալմէսի, վէ Զուլֆյեբիանաքի ան ֆապրիգալարքնը պու երզանէ զարարանէ օլմաքը վէ նիհայէթ իլ էմր Զուլֆյեբիանա զարիրէ վէ ան Թիճարէթինին ինհիսարա ալընմաք փիքրինին Թեվելլու իթմէսի գէչիֆյէթի սրբ։ Հալ պու քի, պու սուրեթ՝ Ալեմանիանաքի ֆապրիգալարքն իշինէ եվվէմէսիկնէ, իշ մանարարէյէ սուշմիշ վէ մեսելէնին նէ կիպի պիր նէթիճէյէ միւնհերը օլմաղը հէնուզ քասիրիմէնաք պուլնմաքը սրբ։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

«Մարքէն» կազէթասընասա.

Եւրի սեօրթ գզթա հարպ սէֆինէլերինէն միւրեթգէկ պիր Ինկիլիզ սանանմաս՝ պիր գաչ կիւնե գասար նուքլանա սահիլնմէ վէ Ալեմանիա հուսուսքնա քեսին էսպերկէ կիսէրեք մանօվրալար իրա խէհէք սրբ։

Տօնանմասաքի սարբերլերին նուքլանսա գարայա չգարըգլանմաքնը սրբ սեվերան իսէն, չայիս Թեզիպ խալմէս սրբ։

Նալանդա հիւքիւմէթ Թարսֆանսան վերիլեհէք բուխարթ իւզերինէ, չեհրի կեվմեգ էշին պիր մզգարար սաքեր գարայա չգարպիլեհէք սրբ։

Հեր հալե հեր կիւն 10,000 սաքերե գարայա չգմաղ իւզրե բուխարթ իթխիլեհկինե նազարէն, պու սա պիր նեվ արզի իթիլնքնա միւշպիհ սրբ։ Պու մանօվրալարա՝ Տանիմարգանքն մավֆագար խասուզ իթմէսինի մավֆագար խասուզ իթմէսինի մուրեգգեմ օլմզ օլան պուհրանը մալինին սարքզգ քեսլիլեն գալ օլասուղնը խագարթ խալյոր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՆՔՆ ԱՀՎԱԼԸ ԻՐԹԻՍԱՏԻՑԻՍԻ

Ալեմանիա շաբաթ հիւքիւմէթ ազաքնսան Ռուսլի Մարթէն «Ալեմանիանքն իրթիգալարքնսան հասել օլար։ Պու իհթիգալարը մեսելա պիր քիրազ նէյր իթմէյ խալ։

Մ. Ռուսլի՝ Ալեմանիանքն եգօնամիք սահվլինի զիյասէսլէ գալրը միասիա կեսրէրէգ, պու խուսուսը Ալեմանիալարքն էնդարը սիգգարքնս հեվալե խալյոր։

Մաւելլիֆին գանը իլե, Ֆրանսա վէ Բաւարիա իլե պիր հարպ զահարթանաք, Ալեմանիա հիւքիւմէթի մահարքպէյի գազանսա սարի, Ալեմանիա վէ միւթեֆիգլերի մարլսակ սերէհէսան պիր թազմինաթ սիպ խէմէյէհէքլեր սրբ։

Բաւարիա մասարէթէն գալէթլե զանֆ սիւէրեգ, Ֆրանսա սերվերթինէն սասի 11 միլիսա ֆրանգ էշարլեհէք սրբ։ Վէ պինանսալէյհ Ալեմանիա հիւքիւմէթի Ֆրանսասան 20 միլիսա ֆր. գասար պիր թազմինաթ թալեպ խէմէյէհէք սրբ։

Էկեր մահարէպէ պազգա պիր հալքեզպ խերէք պահրեն պիր մահարէպէ սարի զահարէ խերէք սլուր խէհէք։ Ինկիլթերա պէթիրեն Ալեմանիա հարպ վէ Թիճարար սէֆինէլերինէ Իթալիա վէ Ավստրիա սուլարքնսա պեսյիրգ գյանալար խյրա խասպիլիր։

Մ. Մարթէն պիր մահարպէպ զահարինաք հասուսլէ կելեն պու խուսուսլարը նազարը զգգարա սլարդ, Ալեմանիա հիւքիւմէթի՝ հվալը մալկէսինի պիր հալը միւքեմմելկյէթ վազ իթիրքաեն սանրա, հեր սենե իշին լազմ օլան 700 միլիսա մարգ մեսարիֆի եօրթմեգ իւզրե վարիսա, սերվերթ վէ միրա իւզերինե բեմ գյմագլա 260 միլիսա մարգ հասել օլանզը, վէ պանսան մասսա պիր, սրիրթ, Թիւթիւն իւզերինե վազ խուլեն բուսուսմանսա սախ 200 միլիսա մարգ հասել օլասուզնը վէ պագը գալան 240 միլիսանը սախի պազգանա միրա իւզերինե վազ խալեհեգ բեմտերեսն հասասել խանեհկինի սեօյլեյօր։

ՍԻՍԻ ԿԵՕՐՄԵԿԻ ՄԱՄՍՈՒՍ ՄԱՔԻՆԱ

Սէսին կեսզ իլե կեօրիսմեսինէ մախասս օլմագ իւզրե պիր մազքնա իյնա օլանմազ սրբ։ Մարիսմ սիր քի սես հեվանքն իհթիգալարքնսան հասել օլար։ Պու իհթիգալարը մեսելա պիր քիւլե, պիր Թաշ սարքալարքնսա սուլարքն սալկալանմասը կկպի պիր սարքինին մերքեզինաք կեօրիսինէր։ Լաքին սեսին հեվասա հասել իթիկի սալկալար կեօրիսվեզ։ պու մազքինաքն մանհիսի օլան Մր. Գրանֆ մեզգիւր մազքնա իլե ինսան սեսինին հասել իթիկի իհթիգալարսան բեսմինի կեսարթերմեկե մանվաֆագ օլմաղ սրբ։

ԳԱՍԸՆ ՊՈՒՂԱ ԲԼՀԻՎԱՆԸ

Սբանիա վէ Բարթուկալսա եիպլերճէ մեշհուր պաղա բեհլիվանլարը պաղանազգզ հալաք պանլար միյանքնսա գասաքն օլարագ եալանգզ պիր բեհլիվան վար սրբ։ Օ սա Եսհանան Մարթուրեգ նամքնսա պիր գասաքն սրբ։

Եսհանան անասել Բարթուկալսա իսէ սա Պերլինսա սողմաղ սրբ։ Հէնուզ գիսիհա պիր չսհաղ իթէն բեսեր վէ վանսեսի իլե պերլեգաե Բարթուկալս կեչերեգ Օբրթ. չեհրինաե պաղանազգզը ազրասա պոզ բեհլիվանլարքնսան պիրի Եսհանայը կեսրմեկ վէ ֆեմանսա օն հեսի եսազնսա պանլանսա պու գազգն կեպզեսիկինէն մասսա թամ պիր ազհաթա մանլեգ օլմագ էշին գեհիմլի պաղա բեհլիվանը օլմագ էշին գեհանիսեսա բեգ զեյասե պիր իրթիսսա կեօրիսմեսի բեհլիվանքն նազարը սրեգգարքնը հեպզ իթմէյ իսի։

Եսհանանքն բեսերի իլե կեօրիսեբեգ, մարասասա իսերիսե գազգնը պաղա բեհլիվանլազգն սաղանազ, վէ պու մեսելեգաե երեյինե բարա գազանսագ իհթիմալի պաղանազգնը սեօյլեսմեսի իլազերինե, գազգն բեսերի սե մավֆագաք իթիսկինէն, բեհլիվան իշ սերբի սեսե գարքնսա Եսհանանը միւգեմմել պիր պաղա բեհլիվանը օլմագ իւզրե մեյասա չգարմազ իսի։ Եսհանան՝ իլգ սեֆա օլարագ 1889 սենեսինե Լիզպոնսա իհրա օլանա պիր պոզ կիւլեշինսե մեյասնը միամասելեյե չգարագ, իթի սազգն պոզայը պիրսեն մալալաղ իթմեսի իլազերինե, հեմ պիրինի միւքեֆարհեմ սե բեգ պեօյիւգ ալգգալարա մազհար իսիլմեզ իսի։ Պոզա բեհլիվանազգը բեգ միւշքել սրբ։ պու մեսելեգաե պաղանանալար՝ հեր սեֆարքի կիւլեշսե էն սազգ 1000 լիրա գասար բարա սազրեսեբ սե, պանլար միյանքնսա սազգն պաղալարքն պոյնալարը ալարքնսա եարալանարագ թելեֆ օլանալար բեգ չօգ սրբ։

ԻՐԻ ԳԱՍԱԳՆ ՐԼԴԱՊԵԹԻ

Ինկիլիզ կազէթալարքնսան պիրի Գիրմեկամ չեհրինաե իքի գասասպ սրարքնսա սեվամ իսէն բեգազեբին սրիրեն բեգ զարիպ պիր հեբել եյլեսիկինի եազմագասա սրբ։ Պու պազ-

---

)(118)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՃԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻԹ

19

ՓԻՀԵԱՆԸՆ ՎԱԶԻՑԷԼԻ

Բավինէնին պու ռեօզիս իւզերինե սիզին եէնիքգէհանզզ միւսիս Ալպէր խարքամ կելսի. զարԹէն պէն պու հերիֆին գալանը գարինքնս վաւրմազքնսան չիւպհելէնէրգգ, պունքն Մարկօթին նամքնսաքի սերուերի օլուսզնը հիւբգ իրթմէմիշ մի խամ...՝ իշԹէ պու իհԹիմալ խարքարգամ կելսիկինսէն, Բավինէյէ՝ «հեմշիրեմին եէնի պիր քեհանսը վար, իհթիմալ քի սրասզնը Մարկօթին պու սրը. պէն սե չիպհելիյիմ, եարքն հեմշիրեմին քեօչիւնե կելինիզ սե պու քեհանսը կեօրիւնիւգ» սեսիմ։ Տօսթամ Բավինե պէնիմ պու Թեզլիֆիմի գասպալ իթսի, պու սասպահ կելսի, իշԹէ սազրանա կելսիք...լարքին սիզե նէ օլսա...օրթասա պիր մեյյուսիյեթ վար։

Մատամ Գօրպէօն չիսասԹէլ իշինի չեքերեք սեսի քի,

—Ահ գարասշըմ, պու սասպահ էրքենէն միւսիս իլե պէրապեր պուրայա կելսե խինիզ, չիմսի սլիմշզ պին ֆըրնդամ սրբգամ խիլսիզ օլմազ խամ։

Աօլֆ հայրեթսե գալսը. հեմշիրեսինին նէ սեմեգ խարքիսիկինի սնլայամասը խսե սե, հերեյան խէն վագասյզ սնլարքզգլարը զեման, միւսիս Ալպէրին 60 պին ֆր.ը նազասա Թահվիլ իթսերսիքսեն օնրա, խանե խալգանքն հեր պիրինի պիր վեսիլե իլե խանեսեն սշերզգ, բարալարը նէ՞ վեհհիզե չալմշզ օլասուզը անլասշզլանա։

Աօլֆ սեսի քի,

—ԻշԹէ պու հերիֆին Թուլան խասքախանեսինսե կեօրիսկինիզ Մարկօթին օլասուզնս սրԹզգ չիպհե գալմասը։

Բավինե.—Վա՛հ, վա՛հ...չու հերիֆի պուրասա սա պուլամասզմանսա սօլայը Թեեսիւֆ խսերիմ.

Աօլֆ.—Գասահքարթ սիրսե օլասու սօրքամ, պու սասպահ էրքենսեն խասնամ կելեհեգ իքեն կելմեսինիզ, էյլեսեն օնրա կելսինիզ, հեմ խանեմե կելեհեգինիզե սօզրուհա պուրայա կելմելի խինիզ։

Բավինե.—ՂայԹէ մուհիմ պիր իշիմ վար խսե. համամ կիթմիշ խսմ։

Միւսիս Բավինե պու սեօզու սեօյլեսիքգեն օնրա մասսամ սեսի քի,

—Մասամ, միւսասասէնիզ իլե պէն կիսեյիմ...պուրասա սուրմազա կելմեգ...չունը պուլայամ...մանԹլագա չգմեսգքեր իլե կիթմիշ սրբ. օրա սրա էլպիթսե պուլուրամ, լաքին սասնա պունքն գզյասֆեթինի օլուսն Թարիֆ խսինիզ. էլպիսէսի նա՞գել խսի։

Արգասզնսա քեսթանե բենկինսե սուզուն պիր բալթա, բանթալն սա ս բենկսե, սշզգ բենկ պիր սե ՝չարգասզ վար։

—Բեք սլես, պէն չիմսի պուլարքամ. չու մելունը եագալայամ սա հեմ սիզե հեմ սե պանա օլան պօրնքնը ճեպրեն սլարգգ։

Բավինե հեման չգգազ կիթսի։

Աօլֆ սրգասզնսան պագարգագ սեսի քի,

—Էկեր եագալայապիլիր խսե սֆերին. նե խսե...պիպիմ խշին պեօյիւգ պիր ֆելսեքեթ, լաքին նէ՞ եարալամ հեմշիրեհկիմ, պունա գալանմազա նեմե կելեհեգ իքեն կելմեսինիզ, էյլեսեն օնրա կելսինիզ, հեմ խանեմե կելեհեգինիզե օզրուհա պուրայա կելմելի խինիզ։

Մատամ Գօրպէօն չիսասԹէլ իշինի չեքերեք սեսի քի,

—Ահ գարասշըմ, պու սասպահ էրքենսեն միւսիս իլե պէրապեր պուրայա կելսե խինիզ, չիմսի սլիմշզ պին ֆըրնդամ սրբգամ խիլսիզ։

Աօլֆ հայրեթսե գալսը. հեմշիրեսինին նէ՞ սեմեգ խարքիսիկինի սնլայամասը խսե սե, հերեյան խէն վագասյզ սնլարքզգլարը զեման, միւսիս Ալպէրին 60 պին ֆր.ը նազասա Թահվիլ իթսերսիքսեն օնրա, խանե խալգանքն հեր պիրինի պիր վեսիլե իլե խանեսեն սշերզգ, բարալարը նէ՞ վեհհիզե չալմշզ օլասուզը անլասշզլանա։

Աօլֆ սեսի քի,

—ԻշԹէ պու հերիֆին Թուլան խասքախանեսինսե կեօրիսկինիզ Մարկօթին օլասուզնս սրԹզգ չիպհե գալմասը։

Բավինե.—Վա՛հ, վա՛հ...չու հերիֆի պուրասա սա պուլամասզմանսա սօլայը Թեեսիւֆ խսերիմ.

Աօլֆ.—Գասահքարթ սիրսե օլասու սօրքամ, պու սասպահ էրքենսեն խասնամ

լայը խոբիրի Շահանէյէ Թէչեքլիրը-Քանքի արղանը բէհ՝ իրմիլեր սիր։ Մ. Ա.ոն ակիր Մ. Բարիհայա սիկեր պիր Թէլեկրաֆ սահ՝ քեշիսէ խարէրք Տէրսաադէթէ զիարէնի ինթիրլերի օրասա սէֆիր Թարաֆանան կեօրէրիլեն Թէհլիւք վէ մանվէնէրանէ սայը սա Թէչեքիր իրմիշ սիր։

Մէցվէ կեօրիւկիրն կեչէն սէնէ մայիս հաղլիքանա նիպէրիլ պու սէնէյին այնը այ հաղլիքանա 181,422 ղրուշ փալա վուգու պուլանը մեզբիւր կեօրմիւք նեզարէթինէն մագամը այսինէ իւր զելանմազ սար։

ՄէմԱԼԻՐԸ սարիէն չու սարսա կեօրիւլերէ մահուլիք նամա սիրքանա մեյվէ կէթիրիլմէք վէ իշպու մեյվելերին օ նամ իլէ կեմիլերէն կեչիրիլմէք օլու�խարէր վերիմիշ վէ պու սուրէթ կեօրմիւք վարիսարքանա զալանա սեպեպ օլմուշ օլմազլա, այսա օլան մեմուրլարանա պու պապաէ պիր գար սահ սիպեգար իմրա վէ մեմուլքա սարիէն մահուլարք սարիէն նամա սիրքանա կէթիրիլերէք, կեօրիւլերէն կեչիրիլեն մեյվելեր հազրանա իգիրա իսէն մանալիքան խիբ զելանմազ լիզուրմա, մագամա այսինէն Բուսամար Էմանէթինէ Թեպիզ օլունմազ սար։

ՏԻՐԱԱՏԵԳՏԷՆ Իյնեպոլու խաքլեսինէ կիսէն Իսարէի Մախուսէնին «Մարմար» վարարը Իյնեպոլու գասապա էօնիւնէ սեմիր սարմազ օլան պիր եելեան կեմիսինէ չարմազ վէ քեբեթ նիւքիլ օլան մեղբիւր սեֆինէ օանէ պարմազ սար։ Իշինէ պուլանան խալիլ գասան իլէ Թիֆէնինէն պիր նեֆեր սեֆինէ սանասանա վէ սիկեր պիր նեֆեր Թիֆէ սէ վարար ՝Թալարագ ՃանլարԸՆԸ գեսԹարմազ մուվանագ օլմուշար սար։

ՊՐՈՒՍԱ, ԳասԹեմանի, Իմիր վէ Գանա, Քէնպեքի խարելերի եվվելճէ մուսիրիյէթ իւնվանը իլէ Թանբազ իքէն, մուսիսիրէն կեօրիւլեն լիզում իւզերինէ մեզբիւր միւսիրիյէթլեր պիրլեշարիլերէք, Պրուսա Քէնպեքի նեզարէթի իւնվանը իլէ խարէ խալիլէնինէ գարար վերիմիշ վէ նազարլազան սասխ Հէնրի Գորէն էֆ.նին Թային գելանազա իշիսիմիշ սիր։

ԻԹԱԼԻԱ բրենելերինէն իքէսի սիւն սեյսահաթ իշլեն Միլանան Տերասաէթէ կեմիլերէր վէ ԻԹալիա մալահաթկիւրը Մ. Սֆորցայը զիարէթ եյլեմիլերէր սիր։ Մալահաթկիւրը Թարաֆանան մամիլեյհե պիր չայ զիարֆէթի վերիլմիշ սիր։ Մամիլեյհիմ սիւն չեհրիմիզին մեշհուր եերլերինի Թամալ ԻԹմիշլեր սիր։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՆԹԷՐ գումբանասագը Թարաֆանան միւքեմմել սուրէթէ եարարելմազ օլան եեպի վահանար եեսիգալմազ սիր։ Նեզարէթը միշարիլեյհ հեյեթը սգհիյեսինէ Եանի մուսիյեէ իսարէր, խարԹանէյէ եարարելմազ սար։ Տիւն մերգում մուսիյեէ իսարէր, այազանը գելելմասանան սալամ վէֆԹ ԻԹմիկի անլաշելմազ սար։

ՍԱԼՄԱԹՕՄՐՈՒԹՍԱ սաքին եորկանը ՄուսԹաֆա էֆ.՝ եվվելեի կիւն Թէլեֆը նէֆս իշիւն խանէսինէքի գայայա քէնարին սիմազ իսէ սէ, խանէ խալգը Թարաֆանան խապեր սալանարագ պազարմալարը իւզերինէ գարշալար եեԹիշիպ, գալարարմազլար սար։

ԳԱԼԵՈՆՃԸ Գալալազանա պագալ Բալիբրօնան սիւքքանը եանիւնէ եվվելեի կիւն հենազ սարմազ պիր երգեր չանազ պրագելմազ վէ իւզերինէ զարշալար եեԹիշիպ, գալարարմազլար սար։

ԳԱԼԵՈՆՃԸ Գալալազանա եէնի-Եալա մասամ ԱնարԹասանան խանէսինէ եվվելեի կէսէ խարգալ կիրերեգ, մասասան սասԹ վէ գարասանը իլէ ելմա իլէ եիւզիւք վէ սարէթ չալանմազ սար։ Տիւն սապահ վագասա մահաւի զարզԹա մեմուրլարանա մալիւմաԹ վերիլմիշ վէ իարգալ իքինի գաԹ բէնչերէսէն իչերիյէ կիրիպ, եէնայգ ալարագ սավուշագան իասասա իսիլմիշ իսէ սէ, խարգազան կիրմէսինէ վէ չեգմասանա տսիր պիր էմրէ ելսէ իսիլմէսիկինէն Թահգիգաֆ իպԹիսար օլունմազ սար։

ԷՎՎԵԼԻՌ կիւն ՆԷՆԻՀՍԻ ճիվարանա ճիլ վէ Եանի խամիսէ իքի գիվա-ԻԹմիշլեր վէ պունլարան ճիլ Եանիյի ԻԹմէսիյլէ այազը գելելմազ սար։ Ճիլ սերսէԹ իսիլերէգ հեր իքինի ԶապԹյէ նեզարէթինէ կեօնէրիլմիշ սիր։ Նեզարէթը միշարիյիմ հեյեթը սգհիյեսինէ Եանի մուսիյեէ իսարէր, խարԹանէյէ եարարելմազ սար։ Տիւն մերգում մուսիյեէ իսարէրէգ, այազանը գելելմազանան սալամ վէֆԹ ԻԹմիկի անլաշելմազ սար։

ԱՄԱՍ ալարագ սալանմազլար չարշագա պեգհիսի Սիւլեյման աղա, եվվելեի բագար կեմէսի մահալա մեզբիւրսէ հելվանը Իրանը Մեհմէտ աղանը սիւքքանա գարասագա սարալագ օլազանը կեօրմեզլէ զագԹայա խապեր վերիմիշ սիր։ ԶագԹանա մեզգումը սիւքքանանա կիսիլերէգ, չանալարը իչինէ պուլանան Իրանալը Հիւսեյին նամգանա պիրի, մեմուրլարա գարշա սիլահ չեգմէսինէ էհեմմիյէԹ վերիմեյերէգ սերսերԹ իսիլմիշ սիր։ Իզերի արանագա մեզբիւր մաղազայա չիմաղ մասասա պիր անսամԹ զահարայա խապեր վերիմիշ սիր։ ԶագԹանա մեզգումը սիւքքանանա կիսիլերէգ, չանալարը իչինէ պուլանան Իրանալը Հիւսեյին նամգանա պիրի, մեմուրլարա գարշա սիլահ չեգմէսինէ էհեմմիյէԹ վերիմեյերէգ սերսերԹ իսիլմիշ սիր։ ԶագԹանա մեզգումը սիւքքանանա չեմիյէ գասար 1000 լիրալագ մալ չալանմազանը պեյան իԹմիշ սիր։ ՌեյֆիյէԹ զագԹանա Թահգիգ օլունմայար։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

ՄիւԹեվէֆա Գազալան Նշան էֆ.՝նին վասիյէԹինին մեվսուգիյէԹի հագգանա զահարա իսէն չայիսալարը ասրու օլմազլա վէ Տէրասաէթ Նանան գօնսալօսխանէսի հաղուրգանա վասիյէԹանամէնին քիչանա օլունգագ, պիր նիսսիսէսի ԲարԹրիգ Սրբազան վէ վասիյէԹին իմրանան մեմուր օլան ՑարուԹիւն Զէքի էֆ. հազրէԹլերի իլէ սասիր զէվԹ հազար պուլունմազլարար։ Մուսալիմերէն Մ. Ժորժ կիզէ իլէ Հինալան էֆ.՝ իմԹիհանլարգա իսարէ իԹմիշլեր սիր։

—Ամանապալերէն միԹէնէքալ օլան գամիսան սիւն Նարասունկան սաԹուֆ. Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերինին Թահրը բիսարէԹինէ ագագ իմԹիմա խարէրք, ագանը քանֆէֆէսի իլէ պասուրլարա Տ. Վահրամ Սրբազան վէ Արիս էֆ. հազար պուլունմազլար։ Գամիսան նամգանա Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերի՝ Տ. Ղեւոնդ Վ.է սիւլար իրրա խարէրք, մուսխերէն պիր միւղարքէրէ իհրասանան սանրա, Թէագագանը իգամալ օլունազգա պէյան իսիլմիշ վէ կելեհէք բագար երԹէսի կիւնու բարարԹանը Թանգիմ իսիլմէսի մուգարրեր պուլունմազ սար։

Գամիսան պու Թէագագանը իգամալ էյլեսիքէն սանրա, վանքանը սասիլի նիպամնամէսի հագգանագի Թէագագանը պիլիհրա, նէԹիհէսինի խասն ժաղավ իշար էյլեյեհէք սիր։

—Կեդրանական վարժարանը Ֆրանսագա լիսան իմԹիհանը սիւն մեգԹեպե իհրա օլունագ, Տ. Գէորգ Սրբազան իլէ հեյեթը խարէ ազասանան Հրանա Ասասուր, Արմենակ Ինճէեան էֆ.լեր, վէ քեզա Նշան Ճիվանեան, Աւետիս Սուրէնեան, Տիրան Գասպարեան, Մէքայել Կիւմիւշեան էֆ.լեր վէ սահիր զէվԹ հազար պուլունմազլար։ Էվվելա Ֆրանսագ լիսանը Թարիսի իմ. Թիհանը իհրա օլունագ, չանկիրան՝ 17նէի վէ 18նէի սարը իւեպազ հագգանա մալիւմաԹ վերիմիշ սիր։ Մուալիմերէն Մ. Ժորժ կիզէ իլէ Հինալան էֆ.՝ իմԹիհանլարգա խարէ իԹմիշլեր սիր։

—Այս գեկեզեքի կիւմիւշան մեգԹեպի հեյեթը խարէի զալազանան Արմենակ էֆ. Մանուկեան սահիր իԹԹիֆ իԹմիշ սիր։

—Ամենապալերէն միԹէնէքալ օլան գամիսան սիւն Նարասունկան սաԹուֆ. Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերինին Թահրը բիսարէԹինէ ագագ իմԹիմա խարէրք, ազանը քանֆէֆէսի իլէ պասուրլարա Տ. Վահրամ Սրբազան վէ Արիս էֆ. հազար պուլունմազլար։ Գամիսան նամգանա Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերի՝ Տ. Ղեւոնդ Վ.է սիւլար իրրա խարէրք, մուսխերէն պիր միւղարքէրէ իհրասանան սանրա, Թէագագանը իգամալ օլունազգա պէյան իսիլմիշ վէ կելեհէք բագար երԹէսի կիւնու բարարԹանը Թանգիմ իսիլմէսի մուգարրեր պուլունմազ սար։

Գամիսան պու Թէագագանը իգամալ էյլեսիքէն սանրա, վանքանը սասիլի նիպամնամէսի հագգանագի Թէագագանը պիլիհրա, նէԹիհէսինի խասն ժաղավ իշար էյլեյեհէք սիր։

—Կեդրանական վարժարանը Ֆրանսագա լիսան իմԹիհանը սիւն մեգԹեպե իհրա օլունագ, Տ. Գէորգ Սրբազան իլէ հեյեթը խարէ ազասանան Հրանա Ասասուր, Արմենակ Ինճէեան էֆ.լեր, վէ քեզա Նշան Ճիվանեան, Աւետիս Սուրէնեան, Տիրան Գասպարեան, Մէքայել Կիւմիւշեան էֆ.լեր վէ սահիր զէվԹ հազար պուլունմազլար։ Էվվելա Ֆրանսագ լիսանը Թարիսի իմ. Թիհանը իհրա օլունագ, չանկիրան՝ 17նէի վէ 18նէի սարը իւեպազ հագգանա մալիւմաԹ վերիմիշ սիր։ Մուալիմերէն Մ. Ժորժ կիզէ իլէ Հինալան էֆ.՝ իմԹիհանլարգա խարէ իԹմիշլեր սիր։

—Այս գեկեզեքի կիւմիւշան մեգԹեպի հեյեթը խարէի զալազանան Արմենակ էֆ. Մանուկեան սահիր իԹԹիֆ իԹմիշ սիր։

—Ամենապալերէն միԹէնէքալ օլան գամիսան սիւն Նարասունկան սաԹուֆ. Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերինին Թահրը բիսարէԹինէ ագագ իմԹիմա խարէրք, ազանը քանֆէֆէսի իլէ պասուրլարա Տ. Վահրամ Սրբազան վէ Արիս էֆ. հազար պուլունմազլար։ Գամիսան նամգանա Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերի՝ Տ. Ղեւոնդ Վ.է սիւլար իրրա խարէրք, մուսխերէն պիր միւղարքէրէ իհրասանան սանրա, Թէագագանը իգամալ օլունազգա պէյան իսիլմիշ վէ կելեհէք բագար երԹէսի կիւնու բարարԹանը Թանգիմ իսիլմէսի մուգարրեր պուլունմազ սար։

Գամիսան պու Թէագագանը իգամալ էյլեսիքէն սանրա, վանքանը սասիլի նիպամնամէսի հագգանագի Թէագագանը պիլիհրա, նէԹիհէսինի խասն ժաղավ իշար էյլեյեհէք սիր։

—Կեդրանական վարժարանը Ֆրանսագա լիսան իմԹիհանը սիւն մեգԹեպե իհրա օլունագ, Տ. Գէորգ Սրբազան իլէ հեյեթը խարէ ազասանան Հրանա Ասասուր, Արմենակ Ինճէեան էֆ.լեր, վէ քեզա Նշան Ճիվանեան, Աւետիս Սուրէնեան, Տիրան Գասպարեան, Մէքայել Կիւմիւշեան էֆ.լեր վէ սահիր զէվԹ հազար պուլունմազլար։ Էվվելա Ֆրանսագ լիսանը Թարիսի իմ. Թիհանը իհրա օլունագ, չանկիրան՝ 17նէի վէ 18նէի սարը իւեպազ հագգանա մալիւմաԹ վերիմիշ սիր։ Մուալիմերէն Մ. Ժորժ կիզէ իլէ Հինալան էֆ.՝ իմԹիհանլարգա խարէ իԹմիշլեր սիր։

—Մայր Եկեղեցի Դպրաց դասանա մուավէնէԹ իԹմէգաէ պուլունմազ Գանա էֆենտի հազրէԹլերի պուլանարագ հալա, սիւն Մաղնեսիա Հիմայունա սազմէԹլէ խարէրք Շահանէյէ Թագամ էյլեմիշ սիր։

—Երուսաղէմէն յանիս 2 Թարիխլի եարազանան կեօրե, Ս. Հարարազմամ եօրԹանը, Զիթենեաց սազնանա, Գրիսասանը կեօյէ հեգարազա մահուսէ իմրա օլունմազ սար։ ԵօրԹանան պիր կիւն եվվել երմէնի, Բասմ, Ղպտի վէ Ասորի վէ քեզա ԼաԹինէր Զիթենեաց սազնանա քեհանելերինէ այս օլան երերերէսէ չասարար գարարագ վէ սանալար Թեզարի իսէրեգ կեմէ վէ սազամ այինինի իմրա էյլեմիշլեր լսիր։ ԵրԹեսի սապահ, Ս. Հարարազմամ կեսնու վանքան զիյարԹլե մահալա մեզքիւրէ կեսիլերէգ, Հրաշափառ այինանէն օանրա, չասարար սլԹքանա Ս. Գասարագ Թագսիս իսիլմիշ սիր։

Գալ սէնէ Տ. Մաղաքա Եպիսկ. Գասարագ Թագսիս իսէրեգ, քարող վերմիշ սիր։ Հազգելուսա եօրԹանը սասիր, Ս. Փրկիչ վանքը մասուանանա զիյարԹլե իհրա օլունմազ սար։ Երուսաղէմէ հեր մէլլեԹ Հազգելուսա եօրԹանանը գասպրիԹանարասա իմրա իԹմեքաէ սիր, զիր հեբրանին գասպրիԹանարասը սա Սիօն վերնասան իԹԹիֆանանէ պուլունմայար։

ՀիւքիւմԹը Սեհիյէ սայեսինէ երմէնիլերը Սիօն սազնանա ճալիպզ սազգաԹ միւսասաԹա նայիլ օլմուշլար վէ միւելզ սասիրէյէ միւսավի հեհրմ պիր գասպրիԹանա մալիք օլմագան մասասա Սիօն վերնասան գասրպկնաէ Ս. Փրկիչ իսմինաէ պիր վանքը սա պուլանարայար։ Քեզա Քրիսասանը իքինի բանազ վէ Ս. ՑարուԹիւն սամարանան պուրայա նազլ իսէլեն պիր գերեզման կապրիչի պուլանան պիր մասուս սա մեվնուս սար։

Մեզբիւր վանք սուվարարարա եգզալմագ հալինէ կելմիշլեր սիր. հեր նէ գասար ԲարԹրիգ Տ. ՑարուԹիւն Սրբազանը իսԹիսասրգ իւզերինէ վանքանը Թամիրլինէ միւսասաէ պասրալմազ իսէ սէ, քամիլէն Թամիր իսիլմէգ իւզրէ սահ երէյինէ պիր մեպլազ միւհրաՀ պուլանմագսա սար։

Հազգելուսանը համա երԹեսի սգչամգը այնը բահանի իսրա օլունգագ, բազար սապահրանը սա Տ. Մաղաքա Եպիսկ. Գասարագ Թագսիս իսիլմիշ վէ սգչամ սախի միսրանարիւն Թեզարար օրայա սղմէԹլէ, սգչամ այինինէն սանրա գապրիԹանա հազգեհանգիսա այնի իսրա օլանմազ սար։

Հազգելուսա կիւնու Տ. ՑարուԹիւն Սրբազան հարգրէԹլերինին ԲարԹրիգանը մագամանա կեչարկինին 20նէի սեհեի սավրայէսի օլազանան սգչամ ԹերԹիպ օլանան զիյարԹեսա վէգիլ Տ. Եղիա Վ. ԲարԹրիգը միւշարիւյինին չերբեֆինէ իսարէի սգսամ էյլեմիշ սիր։ Թամաման սանրա, միրանարիւն ԲարԹրիգանէյէ կիսերեգ, Լուսարարան՝ միրանարիւն նամգանա պեյանը Թեպրեգ էյլեմիշ սիր։ Տ. ՑարուԹիւն Սրբազան պեյանը Թեչեգաբուլ, չակիրան սախի երգեր օգանմազլար սար։

—Բազ. ժազվ, երբան ԳալԹասագը իհրիմ խաՀեգ սիր։

—Գայերիսեգի կիւմիւլան մեգԹեպի հեյեթը խարէի զալազանան Արմենակ էֆ. Մանուկեան սախի իԹԹիֆ իԹմիշ սիր։

—Ամենապալերէն միԹէնէքալ օլան գամիսան սիւն Նարասունկան սաԹուֆ. Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերինին Թահրը բիսարէԹինէ ագագ իմԹիմա խարէրք, ազանը քանֆէֆէսի իլէ պասուրլարա Տ. Վահրամ Սրբազան վէ Արիս էֆ. հազար պուլունմազլար։ Գամիսան նամգանա Գարբրիել էֆ. հազրէԹլերի՝ Տ. Ղեւոնդ Վ.է սիւլար իրրա խարէրք, մուսխերէն պիր միւղարքէրէ իհրասանան սանրա, Թէագագանը իգամալ օլունազգա պէյան իսիլմիշ վէ կելեհէք բագար երԹէսի կիւնու բարարԹանը Թանգիմ իսիլմէսի մուգարրեր պուլունմազ սար։

Գամիսան պու Թէագագանը իգամալ էյլեսիքէն սանրա, վանքանը սասիլի նիպամնամէսի հագգանագի Թէագագանը պիլիհրա, նէԹիհէսինի խասն ժաղավ իշար էյլեյեհէք սիր։

—Կեդրանական վարժարանը Ֆրանսագա լիսան իմԹիհանը սիւն մեգԹեպե իհրա օլունագ, Տ. Գէորգ Սրբազան իլէ հեյեթը խարէ ազասանան Հրանա Ասասուր, Արմենակ Ինճէեան էֆ.լեր, վէ քեզա Նշան Ճիվանեան, Աւետիս Սուրէնեան, Տիրան Գասպարեան, Մէքայել Կիւմիւշեան էֆ.լեր վէ սահիր զէվԹ հազար պուլունմազլար։ Էվվելա Ֆրանսագ լիսանը Թարիսի իմ. Թիհանը իհրա օլունագ, չանկիրան՝ 17նէի վէ 18նէի սարը իւեպազ հագգանա մալիւմաԹ վերիմիշ սիր։ Մուալիմերէն Մ. Ժորժ կիզէ իլէ Հինալան էֆ.՝ իմԹիհանլարգա խարէ իԹմիշլեր սիր։

—Մայր Եկեղեցի Դպրաց դասանա մուավէնէԹ իԹմէգաէ պուլունմազ Գանա էֆենտի հազրէԹլերի պուլանարագ հալա, սիւն Մաղնեսիա Հիմայունա սազմէԹլէ խարէրք Շահանէյէ Թագամ էյլեմիշ սիր։

—Երուսաղէմէն յանիս 2 Թարիխլի եարազանան կեօրե, Ս. Հարարազմամ եօրԹանը, Զիթենեաց սազնանա, Գրիսասանը կեօյէ հեգարազա մահուսէ իմրա օլունմազ սար։ ԵօրԹանան պիր կիւն եվվել երմէնի, Բասմ, Ղպտի վէ Ասորի վէ քեզա ԼաԹինէր Զիթենեաց սազնանա քեհանելերինէ այս օլան երերերէսէ չասարար գարարագ վէ սանալար Թեզարի իսէրեգ կեմէ վէ սազամ այինինի իմրա էյլեմիշլեր լսիր։

—Գազէնֆէր մեգԹեպինէն պու սէնէ Թարխասի Թալեպելեր իքմալը Թահրիլ էյլեմիշլեր սիր։ Երուանդ Նալպանան, Հմայակ Ղազարեան, Միքայել Մարգիկեան, Մկրտիչ Տէր Ցակարեան, Սամուէլ Մարգիկեան, Սարգիս Սեֆերեան, Վահէ Շահպազեան, Վահրամ Տէր Մկրտիչեան։

—Եեսիգալեեգի էյԹամխանէնին երգեգ վէ գազ չօնգալարը պու կիւն մուսաբիմերի իւզ Ֆլորիայա կիսիպ օրասա իմրա Թենեզիւհ էյլեմիշլեր սիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգ. Նշան էֆ. Գազալանի յուզարկասարԹանան սաԹիւ փախան ծազկապակի 108 զչ. նուիրած է Թադէոս էֆ. Հանէեան։

*** Հանգուցեալ Ցովհաննէս էֆ. Եազուպեանի յուզարկասարԹանան սաԹիւ փախան ծազկապակի 108 զչ. նուիրած է Թադէոս էֆ. Հանէեան։

*** Գրիգոր էֆ. Մարասեանի ընդ Օր. Սրբահի Բելեկեանի մասնաՀԱԹանան սաԹիւ փախան ծազկապակի 54 զչ. նուիրած է Թորգոմ էֆ. Գասարեանց։

*** Ասանս հանգ. ՆազարԹ էֆ. Թեգեհեանի յուզարկասարԹանան սաԹիւ փախան ծազկապակի հեհեհեալ նուիրասարԹիւններն եղած են. — Տէր և Տիկին Զամազգեան 95, Հանի Միսաք Բալամեան (Զեման գրասան սէր) 60 զրշ.։

*** Հանգ. Նշան էֆ. Գազալանի յուզարկասարԹանան սաԹիւ փախան ծազկապակի 120 զրշ. նուիրած են Տէր և Տիկին ՏօգԹ. Տասարեան։

*** Հանգ. Ցովհաննէս էֆ. Եազուպեանի յուզարկասարԹանան սաԹիւ փախան ծազկապակի 108 զրշ. նուիրած են Տէր և Տիկին Դանիել էֆ. Հանէեան։

(Կնիք)

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 22 Ցունիս.—Հինասուչինանէն վերան օլան պիր Թելեկրաֆանամէյ կեօրե, Թանքին հասասարանա Զինլիլեր եէնիսէն պիր Ֆրանսագ բասթաբա իւզերինէ հիւմիսմ իԹմիշլեր սիր։

—Էլեեվմ Բարիզագ պուլանան Ֆրանսա հիւքիւմԹիրինին Լանարա սեֆիրի Մ. Բալ Գամգոն, պու սապահ խարիսիյէ նազարը Մ. Բիշոն իլէ պիր միւլագաԹ իԹմիշ սիր։

ԼՈՆՏՐԱ.— ԻնկիլԹերա հիւքիւմԹիրինին Թեհրան սեֆիրի Սըր Ս. Սրբինկ—Բարին խԹիֆարը իւզերինէ, Մ. Գարգեյ Թեհրան սեֆարԹինէ Թային գելանազ սար։

Մեզբիւր կազէԹանան իշարանա կեօրե ԻնկիլԹերանան Տերասաէթ սեֆարԹինէ Թային օլանան Սըր Ժերալա ԼաԹերին երերինէ Թաներ սեֆարԹինէ սախ Սիամ ժեներալ գանսալարգա Մ. Բակեր Թային օլանազ սար։

ՐՕՄԱ.— Սապագ նազար Մ. Նագի Թարանի էյլերի Թարաֆանան երինէն մեպուս իԹԹիֆաղ օլանմազ սար։

ԲԱՐԻԶ.— Բանասան վարիս պիր Թելեկրաֆանամէսէ Թեքրանէն իշար օլանազան կեօրե Զար հազրԹլերի կելեմեք սան պահարա Բարիզ վէ Լանարայա զիյարԹ իսէմեք սիր։

ՎԻԵՆՆԱ.— Զիրի գասապագ պիր հարիգ զուհուրինէն քամիլլն խարաղ օլմազ սար։ Եէսի քիչի գասար Թելեֆար Թարմին խալիյար։

ԼՈՆՏՐԱ.— ՌիւԹեր Թելեկրաֆ սեհեԹինէն վարիս պիր Թելեկրաֆանամէսէ իշար իսիլմիկինէ կեօրե Զին հասասանան եէնի պիր հասիսէ զուհուր իԹմիշ սիր։

— Նաթիվ հազրԹլերի Բարիզանէն Լանարայա վասել օլմազ սար։

ԲԱՐԻԶ.— ՍէնԹ էրիէն մասէնլերինէ սեհզեԹլի պիր կաղ իշԹիսալա վուգու պուլմուշ, սագուգ քիչի Թելեֆ օլմագան խայլի մեհբուհլար սա վար։

Վիեննա.— Իմբերատոր Ֆրանսուա Ժոզեֆին յարեկանը միւնասէպԹիյլե Թունա իւզերինէ պիր գայեզ եարազը իլէ օրամսալ միւսապեգարը իհրա օլունմազ սար։

Գիլուպ Թարաֆանան միւքեսֆաԹ օլարագ իքի օրամսալ վերիմիշ սիր։

—Իմբերատոր Ֆրանսուա Ժոզեֆ մահ հալին 26գանա Իշլ կիսեհէք սիր։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.— 150 քիչի սիւն Մոսկուսա սանսարմանան խարԹանմազլար վէ պազարը վեֆԹ իԹմիշլեր սիր։

ՍԱՑԿՕՆ.—Լաոքեյտէն սլեանա Թելեկրաֆանան մահգ հալին 19գանա Ֆրանսագ վէ Զին սագերի իլէ պիր միսասէմ վուգու պուլազանը պիլիրիյորլար իսէ սէ չիմսիյէ գասար ԹաֆիլաԹ սլանմազ սար։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալամբա Խավար Խանգա Ն. 73

Հեր սիրելու տավարը վէ սեվսիրը բէսմիյէսէ վուգու պուլանագ միւրաճաԹլարը Թեազբալը սերեհսահ իսէր։

ՎիլայԹը Շահանէսէ միւԹէմեգքին օլաս Սիամայաս կերեգ սեվսիրը բէսմիյէսէ վէ սեհգեքմելերսէ վէ կերեգ պանգալար վէ Թիւհմար իլէ իշլերի օլան զվարԹ՝ մեզքիւր իշլերի հագգանա մալիմաԹ սլմագ իԹԹիֆաղերի հալսէ, իսարեխանէյէ միւրաճաԹ իսերլեր իսէ, վուգու պուլանագ սիւվասերինէ սերհալ ճեվապ վէ իշլերինէ սարբ մալիմաԹ սլբրար։

Ալիգ էֆենտի՝ հեր սիրելու եվրագ վէ իԹԹիֆաղ վէ լայիհա վէ մուգավելաԹ վէ սարբեյի Թանգիմ վէ Թեբեհեմ իսէր։

ԹԻԺԱՐԻՑԷ

ՖԷՐՍԱՆԱՏԷՔ

ԹԻԺԱՐԵԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՅԱՑ	Բարձր	Ցածր
Կիրինէի պեյազ օգգազը		-53
Իգիրնէի » »		-52
Մարլուբ »		-50
Զավազրը »	48	-49
ՍերԹ պիրինէի »	55	-56
» օրԹ »	54	-
Մարլուբ սերԹ »		-53

Գալ կիւն 2 վէկան Անազալ պազազազը վիւրաս իԹմիշ սիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եերլի գազամ Ա. չավալ	102-
» » Բ. »	100-

ԹԷԹԷՐ

Օգգազը 21½-22 բարա։	
ԱՐԱԲ	
Տանիպ քիլեսի	15½-16½
Բասմալի վէ Մեբիրն	15 -15½
Մազար էԹրաֆ իչիւն պուրաս վարար Թելիմ բարա	-40
Եերլի սարիպարԹա իչին »	41 -

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 22 յունիս

Ցուլիս օգասա.	5.82
Հոկտ. նոյեմ.	5.16

ՊՈՒՂՅԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

22 յունիս

Նիւեորգ հազար	096.
» յուլիս իչիւն	095.1.4
» փեբր. »	.
» սեպտ. »	92.1.2
Լիվերբուլ հազար	.
» սեպ. »	6.11.7.8
» յուլիս »	7.3.
Զիգագո հազար	
» սեպտ. »	086.7.8
» յուլիս »	087.3.4

ՍԱՐԲԱՖԻՑԷ

-ՀԱՅԱՍ-

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 22 յունիս

Ինկ. եհամգ ինկ. Լիբ.	087.68
Օամ. եհամգ իսԹիֆիչ	96.25
» » » գարանազ	96.
Օամանլը Գանգազազ	18.87
Բաս 4%	86.
Գուլիսբ իսԹիգրազը	104.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասե	25.26

Բարիզ 22 յունիս

Գանսոլիսե իսԹիֆիչ սչալազ	96.45
» » գարանազ	96.27
Ֆրանսազ եհ. 3% Ֆր.	094.52
Բասմալի չգմենազԹերի	179.75
Օամանլը ԲԹիրի եհամգ	452.
» Գանգազազ	724.
Բաս 5% 1906	97.90
Գրեսի Լիսնէ	1171.
ԻԹալիա եհամգ	104.55
Սբանեալ	96.60
Բրանովալ	57.
Գամպիս 3 այ վասե	25.14

Վիեննա 22 յունիս

Լանդրա իւղերինէ գամպիս	240.
Բասմալի չգմենազԹերի Ֆր.	186.
Օամանլը ԲԹի ազգանազ	431.

Գերլին 22 յունիս

Բասմալի չգմենազԹ. (մարկ)	148.20
Լանդրա իւղերինէ գամպիս	20.30
Բաս 4%	.
Անասալը չգմենազԹերի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

ԻսԹիֆիչ սիւն ազչմ գարբ.	105.01
» » էն եիւքսեգ	105.08
» » էն սչազ	104.39
Գաս սապահ սչալազ	104.37½
Բասմալի չգմեն. ազչմ գարանազ	179.⅝
» » էն եիւքսեգ	180.⅜
» » էն սչազ	179.⅜
» » սչալազ	179.⅜
ԲԹիրի ազգանազ Լ. Օ.	19.30

Նեֆիպ Բէօֆ Թրամվայ չերքԹի հիսսե սեհեսանազ Լ. Օ. 2.

ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԹՕՆԼԱՐԸ

Բրանվայ	07.55
Ժաբանա	3.30
Օսլիկսանան Թրանվայ	483.
Աբբասս ՕԹման	4.40
Լօրիսմ	055.
Գանգ Նասանալ սազ կրես,	414.
Բրանվալ	055.
ԶանԹեր	19.75
ԲաԹԹամ Թանվալանազ	434.
Գալես	461.
Գրասալ	045.
» Օրաներ	030.
Անասալ չգմ. ազանազ	16.27
ՇերբեԹազ նասրեսէ հիս. Լ. Օ.	.
» » Հանեսէ	3.50

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օամ. լիբրազ 100 զրշ.սան	Ղ. Բ
Գեյազ մեհիսէ Ֆրեդ	107.38
Մեբանազ	101.20
Ինկիլիզ լիբրազ	109.32
Ֆրանսազ լիբրազ	87.20
Բալ	093.10
Գրիմեց սլանազ	50.
Գարգան գայմեսի	8.68
Լանդրա չեգ	110.15
Բարիզ չեգ	82.76

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍԸ

ՊԱՏՈՒՀԱՍ ԵԼԱՖՍԵ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ

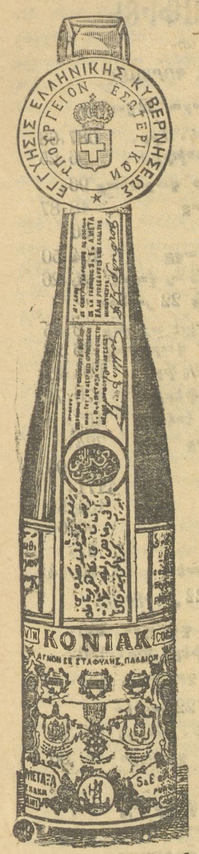
ՍԹԱՆՊՈԼՍԱ

Սալլիան Համամանանա Թաքալան խանանա Ն՝. 34

Մեզբիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէսէն պէրի պու իշսէ օլան ՔէնԹիպէսի իլէ Եվրօպանը, եանի ԻնկիլԹերա վէ Ֆրանսա վէ Պելճիգանը էն մեշհուր Ֆապրիգալարընան բէշին մանպայաս խաուպ կէԹիրԹաիկի դայէԹ զարիֆ, տայանըգը վէ բենկլերի սօմայան գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պիշտիրիպ քէնտի Ֆապրիգասընան տրքտրմէքաէ, վէ հեր նեվ էլպիսէլերի բէշին վէ մագԹու ՖիյաԹլա զայէԹ ուճուզ սաԹմագտա սարը։ Իշպու հագգամԹը՝ մաղազա միւշԹերիլերինին Թասաթգ իԹԹիֆալերի կիպի, եէնիսէն Թեշրիֆ իսէն միւշԹերիլերին սախի Թասաթգ խաճեգլերի շիւսկեհեթզ օլարընան, էլպիսէ ալանագ գէվԹը էն եվվել մեզբիւր մաղազայա միւրաճաԹ իԹմէլերի Թավսիյէ օլունուր։

ՖԻԵՍԼԻ ՄԱԳԹՈՒ

Բաղար կիւնլերի տախի աչզգ սարը։ Մաղազամզը հվչ



Ս. Ի. ՄԻՔԻՍԱՆ ԳՕՆԻԱԿ
ԳԱՂԱՏ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԳԱՆԱՁՈՒ
(ԳՈՒՆԴԻՆ)

Իշխու Փապրիգանը սահիպի 9 առտու նիշանլարա, միլիմեթլիք սերկին ումամվիլերէ իշթիրաքընտան տօլայը առ 35 պեյիւք միւքատիաթա նաիլ օլմուշ աբը։

ԱՐԱՁԸՆԴՀ

Շեյէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի ըէմի շահատէնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազիրը՝ Եունանիստանա Ս. Ի, Ա. Մէքաքաս իւնվանը ալթընտա եալընդզ պէր գանեագ ֆապրիգասը մեվգուատ օլուպ, պու ֆապրիգանընդն տա Բիրէաէ թէէսիս իտիլմիշ պուլունտուղունը թէէյիտա իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազիրը
Ս. Մ, թէոդորիս

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէր վէ պիւթիւն թիւրքիատա մերքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօր օտա աբը։

Ահէնքի՝ ՍԹԵԼԻԱՆՕՍ ԱՑԵԱՆԻՍ

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆԷՆ

Միւթախասէմիյնը պէլէտիէյէ Հէրքէք ֆապրիգայի Հիւմայունը մէնուսմէքընտան եաբաբրլրնաղը եվվելտէ իլան օլունան ալթը եիւզ թագըմ էլպիսէնին պէհէր թագըմը 192, վէ 550 տաէ գաբօթքն պէհէրի 199 զ.տա թուպի իւզերինտէ օլուպ, հազիրանքն 14նէր կիւնիւ իհտիէ եվվելիյէ վէ 48 տաթ միւուրինտէ իհտիէի գաթիյէտ մուգարրէր գալընաղընտան, թէնզիլլէ թուպ օլունրքն թէէմինաթ ագէլերինի միւթահտեպէն, միւատէրը մէզքիւրէ զարֆընտա Շէհր էմանէթի մէնլիսինէ միւրաճաաթ էվլէմէլերի։ 3—1

8 հազիրան 324

Տէրսաատէրի Իլանը Շերէյ
Իչբա Տայէբինտէն

Անհապը խայրթտան Քէօթահավիզտաէ մերհում Մէհմէտ Աբիթ էֆ.նին նուգուտը մէվգուֆէտի միւթէվելլիսի ֆէթվա էմնին ուժմա. հաքի Մէհմէտ Նուրի էֆ. հազրէթլերինին համմանը՝ միւթէվելիս Զագբրօղլու Ալի աղա զիմմէթինտէ վաղֆը մէզքիւր նուգուտքնտան պա իլամը Շերի ալմաղը օլան մէպուլեղը մալիմէնին թէէմիրը իթիֆաֆը զանընտա մէհուտը միւթէվէֆի մերգումը էօհտէինտէ օլուպ իշպու ուէյնի մուգապիլինտէ մերհուն վէ ֆիւրսէթը մահքիմ պուլընան Յարթմախտէ գուրպինտէ Խայրթտէ մահալլէսինտէ Եէնի Թէքէ օգաղընտա վաղը 11 նումէրօ իլէ մուրագգամ Զէլէպի Մէհմէտ Աղա համմանը ալմէքլէ մաղրուֆ պէր պաղ համմամ կէսիկինին նըգի հիսսէի չայրաը պունտան եվվելէ լէտէլ միւղայէտ լիրաի Օսմանի 100 զ. հիսսաղյալ 22,000 զ. պէտել իլէ թալպի էօհտէինտէ։ Թէգարրուր իթմէլ օլուղընտա, 100տէ 5 զամբյալ պունտան տահա զիյատէտ թալպպ օլունրքն վէ տահա զիյատէտ մալիմաթ ալմագ իտթէյէնլերին՝ իշպու Թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա տաթէի ինրայա, վէ Թէմուզդն 12նէր հանամա էրթէսի կիւնիւ տաթի մէզքիւր համմանը պուլընաղը մահալտ օտն միւգայէտէի իգրա գելընանընաղընտան, եէվմը մէզքիւրտէ տաթ 4տէն 6յա գատար մահալը մէզքիւրտէ հազըր պուլընանադ մէմուրընտա միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ օտն տէքա օլարագ Տէրսաատէր Իլամընը Շերէյտէ ինրա տաթէրինտէն իլան օլունքը։

9 հազիրան 324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Գէտէպէրինին նրսֆը լիրա 100 զ.տան նագտէն վէ նրսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ ռէրկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ գիրտա մուհասրլը մահկիւմաթը պէրմուհիպ նիկամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 ռէնէտ հազրանքն 2նէր կիւնինտէն հազրանքն 9գնը զգ. էրթէսի տաթ 10ա գատար 1ինէր հաֆթա իլանընտա միւզայէտէրի խարա գելընտանընտան. Թալիպ օլանլարքն վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իստէյէնլերին՝ գելմէթը մուհիմմէնէնին եօշրինտէ միւտիր Թէէմին ագէլերիւէ պէրաբէր էվգաֆը Հիմայուն Մահկիւմաթ էյլէմէլերէ։

Գելմէթը
մուհիմմէնէտ

..5000.—Գարանը Տագիգաէ Խզզը Գեյ մահալլէսինտէ Սապունխանէ սոգաղընտա միւքէրէր 2 նումէրօրը 6 օտայը հավի տիշապ 1 պաղ մէնզիլին 5տէ 1 հիսսէսի. Օսման։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէի3000. —Մէվլէվիխանէ Գարաւրնտա Սիրքէշ մահալլէսինտէՍիրքէշ ճամիի Շերիֆ սոգաղընտա 20 նումէրօրը տէրանինտէ 1 պաղշէվան կուլխպէտի վէ պիր գուլայը հավի թախմինէն 1800 զզրա 1 գելթա պօթանքն թէմամը. Օսման։

..1250.— Մէվլէվիխանէ գարաւրընտա Իպրահիմ չավուշ մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սոգաղընտա 2 նումէրօրը 3 օտայը հավի տիշապ 1 պաղ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաֆզը Մէհմէտ։

..5163.— Եյուպտա Ապուիլվեֆա մահալլէսինտէ Տէֆթէրտար իսթելէմի ճառատէինտէ 1 վէ 13 նումէրօրը միւզա կէտէք 2 պաղ միւքքանրքն միւզելէրիսէ պիտ կէտէք 3 վէ 15 նումէրօրը 2 պաղ միւքքանրքն 9 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէիսէ 13 նումէրօրը միւքքան տէրանինտէ միւթէգար կէտէք պէրվէհհզ միւզեխէթ օլմաղա մանագ 1 նումէրօրը միւքքան տէրանինտէ միւթէգար պաղալ կէտիկինին 120 տէհիմ իթիպարբյա 10 տէհիսի. հաքի Ահմէտ։

..2295.—Պէյգող գարբիսէրինտէ Գավագէրէ ճառատէինտէ 2, 4, 6, 8 նումէրօրը 1ռունինտէ պարագայը հավի մուգասատա տէքանքն ելեվէմ 1 գելթա արտանքն 24 հիսսէ իթիպարբյա 5 հիսսէսի. Բահմի։

..3750.—Գարանը գարբիսէրինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Գահարիյէ սոգաղընտա 12 նումէրօրը 9 օտայը հավի տիշապ պիր պաղ մէնզիլին 120 տէհիմ իթիպարբյա 7 պուշուգ տէհիմ հիսսէսի. Բահմի։

..1601.— Իսկիսարայա Թէնգել Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Եաղտանէ սոգաղընտա 1 վէ 3 նումէրօրը 2 օտայը հավի տիրքանտա 1 տիւքանանը միւշթէսիլ տիշապ պիր պաղ մէնզիլին տիւլա հիսսէսի. Բահմի։

..3000..պէտէլը միւզայէտէի 3000. —Իսկիսարայա Իսմայիլ մահալլէսինտէ Սրվանը սոգաղընտա 14 նումէրօրը 2 օտայը հավի տիշապ 1 պաղ մէնզիլին Թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..1667.. պէտէլը միւզայէտէի 1000. —Գալաթատա Արաբ Ճամիի շերիֆի մահալլէսինտէԲենճէնպահ Բազարը ճառատէինտէ 62 նումէրօրը պէտա հավա 1 պաղ եօրղանը տիւքանը տէրանինտէ միւթէգար տաթը կէտիկինին օիտա հիսսէսի. եօրմէ Հիսէյին։

..3000.—Եէնի Պազէտէ Գարաբաշ մահալլէսինտէ կիւլտէտ սոգաղընտա 14 նումէրօրը 2 օտայը հավի տիշապ 1 պաղ մէնզիլին Թէմամը. Մուսթաֆա։

..16000.—Հասքեյէտ Ապուլսելամ մահալլէսինտէ Բրաֆիդ եօղուշընտա 2, 4 նումէրօրը Թախմինէն 3260 զզրա 1 գելթա արտանքն Թէմամը. Ալիսի։

ԽՐՏՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Գարբան կոթէնին տիւրը օլաղ «Օսմանէ» վաբրը՝ ալֆը. յունիսին 21ինէր բաղար կիւնիւ եօյլէնանընը ալֆը։ 3տէ Իռաքենտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կելէմէք վէ ալֆրանկա յունիսին 23նէր տալը կիւնի եօյլէնանէն օտրա ալֆ. տաթ 3տէ Տէրսաատէթէն հրեքէթլե Մխիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իռաքենտերիյէյէ միւվասելէթ խտէհէք տիր։

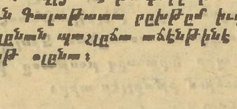
Գարքան Տամիրին տիւրը օլաղը «Մենդլէհ» վաբրը՝ ալֆ. յունիսին 17ինէր չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասելէթ վէ յունիսին 20նէր ճ. էր. կիւնիւ եօյլէնանէն օտրա ալֆ. տաթ 4տէ կելիպօլը, Զանգազլէ, Միսխալ, Իզմիր, Սագը, Բաաս, Մերսին, Իռաքենտերան, Թարապլուս, Պեյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսարտ օղրայարագ Իռաքենտերիյէյէ հարեքէթ խտէհէք տիր։

Վաբրաա էլեքթրիգ ղեյրը պուլընաբբրլաղը կիպ, եէմէքլեր պիրինէ նեվ օլաղ, ռուհբա իւզերինտէքի շարագ տաթի մէհհանէն վերիլմէհէք տիր։

Գալ պապտ զիյատ թափիլաթ խթեյէնլեր՝ Գալաթատա Ըլթիզ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ տէնթէքի վէ եախտ Սթանպուլտա Վալիտ Սալթան խանընտաքի շիւգէյ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ԻԼԱՆ

Ճիւմլէի միւէսսէսաթը մէրահիղությունը Հաղրէթը Բաճիհիսէն Տոբ իլ Ահէպ մէնֆաաթքնտ մախսուս սիկտա քնաղլարը՝ պու քերրէ սուրէթը մախսուսէտ տախիլէն իմոլ էթթիրիլպ հէյէթը ռաբրպաճա Թահլիլի պիլիճրա արհհէթ նամի վէ Թիլիքնէն միւթեվէլիսա էօբուրիկի տաֆի վէ բիտցատա մէվճուտ պիլճիմէ սիկտա քեռզալարքնտ ֆանգ պուլընաղը ալնաշելմաղը, իլա ռէֆա մէվգէի ֆիւրսէթա վաղ օլունաղը, վէ տէրօր Տէրսաատէթէտ Գաղէ Գարաւնտա Սաբգէյէ խանընտա 9 նումէրօրը մաղազա օլաղը՝ էհալիի միհթերեմեյէ իլան օլունքը։



C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՔՈՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

ՔԻՕՍԹԻՆՃԻՕՒ ՀԱՐԻՒՐԹ	Էյլէնէն եվվել Ալֆը. տաթ 10տա
Վաքօրլար	
Ռեկը Կարալ	Ցունիս 6 ճ.էրթէսի
Բուխարա	» 9 տալը
Ռեկը Կարալ	» 13 ճ.էրթէսի
ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՍԻՕՒ	Հարքէթ ագ. ալֆը. տաթ 1տէ
Վաքօրլար	
Տաշիա	Ցունիս 6 ճ.էրթէսի
Իսքերքալ Թրայան	» 13 »

ԵՕԼՃՈՒՎԼԸ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	տաթ
Տէրսաատէթ-Քէօթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իռաքենտերիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պերլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆթելելերի Քէօթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պերլին վէ Բուխարա էքսբրէսլերինին վագթը հարեքէթլերինե կէօրէ իրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրուա վէ եա միւթէլիթ սուրէթտէ հեր եէր իչուն եօլճա, էչեա վէ էմնամ նագլ օլունը։

Ֆիլթալար էսասէն Թէնզիլ խուրմէ օլաղ, ֆիկզէլատէ Թէնզիլթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարեքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Քէօթէնճէյէ վասլ օլուտուղնտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր Քրէն հարեքէթի խէչէկինտէն, հեր տապահ Պուքրէշտէն Եվրօբայա կէթմէք իսթէնէլէր՝ պու Թէրթիպտէն իսթիֆատ մէսպիտիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարեքէթ իտէէք օլան միհթերեմ հօլճալար՝ տերհալ վաբրը Ռեհնաշընը ըբնթըմ իւզերինտէ պուլընան պաշլամա ռէնթինէ միւրաճաաթ օլանա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻՆ
ԱԱՐԻՖԻՄ

ՀԱՅՔԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէս, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերբ, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մարը տարանտա մանթալամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԻ ՊԵՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալֆ. յունիսին 21նէր բաղար կիւնի «Պօֆօր»՝ Մարսիլիասա,

Ալֆրանկա յունիսին 22նէր բզ. էր. կիւնի «Տանիւպ»՝ Գարաատեղզէն։

Ալֆ. յունիսին 24նէր չարշ. ագշամը «Նիկէր»՝ Մարսիլիասա։

ՀԱՐԻՐԻԹ ԻՏԵՃԻԹ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալֆ. յունիսին 25նէր բէնճշենպիկ կիւնիւ ագշամ ալֆ. տաթ 4տէ գաբթան Հայրինէն տիւաբ օլաղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պեյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքենտերան, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պեյրութտա Եաֆա, Բօրթ Սաէտ վէ Իսքենտերիյէ իչուն ագթարմա։)

Ալֆ. յունիսին 18նէր բէնճշնպ. կիւնիւ ագշամ ալֆ. տաթ 4տէ գաբթան Գագկինանինին տիւաբ օլաղը «Սախալիէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիասա։

Ալֆրանկա յունիսին 23նէր տալը կիւնի տապահ ալֆ. տաթ 11տէ գաբթան Պարէնինին տիւաբ օլաղը «Տանիւպ»վաբօրը՝Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալֆրանկա յունիսին 22նէր բաղար էրթ. ագշամը ալֆ. տաթ 4տէ գաբթան Օմէրանին տիւաբ օլաղը «Պօֆօր» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գամբանկա՝ տօղրուտան տօղրուա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճենովա վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ շէմէնտֆերինին են իլէ էքսբրէս իչուն տաբի պիլեթ վերեպիլիր։

Ցօղրուտան տօղրուտա իչուն

Ինէնի մէվգը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր., Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

Զինէ մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 180 ֆր.։

Թիմամ էդիլաբ նագլ իսթէ

Վաքօրլարը իլէ

Ինէնի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.,

Ճամիլիա իլէ կիսէնէր իչուն խուսուսի շարթլար իլէ սահուլէթ իպրաղ օլունաղը կիպ, ապանթ վէ ավտէթ պիլեթի տաբի վերիլիր։

Ցահա մուգէմմել մալիմաթ վէ թափիլաթ ալմագ իստէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամխանէսի Սիրքէ Ֆրանսէզ մերքեզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպուլտա Գաղէ Գարաատա կէօմիւք գուրպինտէքի ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իստէյիլիրլեր։

Մեսուլ Իսվէր
ՅԱԿՕԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպուլտա Գաղէ Գարաուրնտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԵՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԵԱՆ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրրահլեղա միւթէալլիգ էնվաի ալէթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրսէթի օլունը։

Եղճիմէ եումուշագ վէ տէրթ լաթիգաէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատը միւթէլիֆէ, գասզգ պալլարը, էնվաի չիրինկալարը, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարսմէթր), միդան իւլ հարաբէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօշիւքլեր պուլընմագտա տարը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հեր նէվ ըրբարէթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյթ իլէ իճրա վէ տեբէօհաէ խէր։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿՅԻՐԱԼԵԼ ԳՕԳՈՒԹԼԵՔ
ԻՍԹԻՄԱԼԻ ԴԱՅԷՔ ԳՕԼԱՅ
ՍԱԶԼԱՐԸ ԶՕԴԱԼԹՏԸՐԸՐ
ԲԷՕԹԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎԱՎԷԹԼԷՇՏԻՐԻՐ
ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ
ՍԱԶԼԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ
ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ
Վէ
ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԷՐ

Եէկնանէ դէբօտ.—Միլանտա Միկօն վէ չիրքէտաբը։

Մահալլէ ֆէրտիրլրբ.— Պեյօղլունտա Թիւնել խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ եանընդա։

Թարբարլարտան օլանան ըրբարբլար էչիւն եալընդզ Միհրան Փափազեան վէ չիրքէտաբնտա միւրաճաաթ իստէպիլիրլեր։ Գագը Ալի ճառատէսի Ն՝. էրբիլ։

ՏԷՕՃՁԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէպ 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԻՆՏԷՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէման գանունանա մուգայէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզնանէր Պանգ, Ա Շաֆհաուզենշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻՔԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՃՎՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՃԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԼԻՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դաստ սաաթը հեր կիւն ալֆը. տաթ 9½տան 4է գատար
Շամատա կիւնլերի » 9½տան 1է գատար։

Մէղքիւր պանգանը Թասարրուֆ գացաը տախի օլուպ, պու գացայա բաղա Թէվտի խէնլերէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչուն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչուն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Գունընա պէրապէր, պանգա՝ քէֆիլէթի եվվելէտէ մահալլի կազէթալարա իլան ելթիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին մրգատարրը Թէգրիտ վէ եա Թէնգիտ իթմէք սէլահէյթինի մահաֆազա էյլէր։ Թէվտի խէրլեն մէպալղատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ խթենլիրիկի զեման կերի ալնագ իչուն 8 կիւն եվվել, 1000 լիրայը միւթէմալուզ ագշէյի խթիրտատա իչուն ատ 30 կիւն եվվել պանգայա իպարը քէֆիլէթ իթմէք խյմագ իտէր։

Մէղքիւր պանգա՝ Գալաթա պարտաը իլէ էմնէպի պարտալարքնտ միւթեալիգ ըրբարբլարը տախի չերտիթը միւթեալիլ իլէ գապալ էյլէնիկի կիպի, վէ սաթթիէյլէ իշթիրտ խէրլեն Թահվիլաթքն էմրը մահաֆազաղ իչուն այրգան իտրէր ալնագ։

Դրեսդ Ֆինանս Թահվիլաթքնդն ամօրթիզասիան քէշիտէսինտէ պաշ պաշ Թէեսպէտ խէրլէտինտէ հանասալէ կէլէճէք զարարա գարշը Թահվիլաթը մեզքիւրէյի սիկտաթա էյլեր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 ագաստաս (20 սեֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիմայունը ճենապը Բաճիշահ մանթուգը միւնիֆինճէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէկարէն ագաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեռին Նապը խանընտա 14 նումէրօրը խարէի մերքեզիյէյէ վէ մէվգէի տիրքէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլտա եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Նեյմիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրատա Իսրաիլ Սաաղ էֆ.
» Վէզնէճիլերտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Էմին Էնենինտէ Իզմիր ագաղընտա Այմելիղու էֆ.։
Գարբքէյիւնտէ Զարբը ճառատէինտէ Անթարտամ։
Գարբքէյիւնտէ Մտտա ճառատէինտէ Անթբաս էֆ.։
Գեյիւքտերէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Գեյօղլունտա Ճառատէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէյիւնտէ Բօրթ վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թելեֆօն Եառնիտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընտա 12 նումէրատա Ա. Բիրճանց էֆ.։
Գեյիւք Աատտա Բէսուլ էֆ.։
Մաքրքէյիւնտէ Սթամբուլ ճառատէինտէ Ա. Անկէլիտէ էֆ.։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷՍԻ

1908 սէնէսի փեբրուարի 17նէրբազար կիւնինտէն իթիպարէն ամէշիւտ խաէնէք գաթարլարքն հարեքէթինի միւսէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆՅԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ԳՈՒԼԿՈՒՐԼՔ ԽԱԹԹ

Էչեա վէ եօլճու գաթարբէնն. 622

			Սթ.	Տգ.
Գոնեա	սպհ.	հար.	11	
Գաշին խան		»	11	31
Զօմբա		»	12	15
Աբրգ էօրէն		»	12	43
Մանտասուն		»	1	12
Գարաման		միվ.	1	43
		հար.	1	58
Սիարօվա		»	2	24
Այրանճը Տէրպէնտ		»	3	14
Ալանա		»	3	50
Էրէկլի		միվ.	4	15
		հար.	4	45
Գուլկուրլը	սպհ.	միվ.	5	

Էչեա վէ եօլճու գաթարբը Ն. 621

			Սթ.	Տգ.
Գուլկուրլը	սպհ.	հար.	5	20
Էրէկլի		միվ.	5	38
		հար.	7	20
Ալանա		»	7	47
Այրանճը Տէրպէնտ		»	8	31
Սիարօվա		»	9	13
Գարաման		միվ.	9	37
		հար.	9	52
Մանտասուն		»	10	25
Աբրգ էօրէն		»	10	54
Զօմբա		»	11	30
Գաշին խան		»	12	5
Գոնեա	սգշ.	միվ.	12	36